

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
IZOLIRANA JAKNA, model: L409310X (X—veličina 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PRIE UPOTREBE PROIZVOVA PROČITAJTE SULEDEĆE UPUTE ZA UPORABU.

Pržite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Izolirana jakna – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" – proizvođač se skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtiipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih ekstremnih čimbenika.

1. UPORABA

Veliku odjeću treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje dovoljno kretanja. Provjerite veličinu odjeće prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnomjestu.

2. MATERIJAL

Premaz:100% poliester 235g/m² ± 10g/m²

Materijal za postava: 100% poliester

Podstava: 100% poliester

	EMF CELL PHONE PROTECTION	 Reflektiranje elektromagnetskih zrakaa
	WATER REPELLENT	 Impregnirani materijal
	REFLECTIVE ELEMENTS	 Reflektirajući detalji
	Tetina: 235 g/m ²	

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvođač ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od

PROFIX Sp. z o.o., 03–228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
PADEDDED JACKET, product code: L409310X (X—size 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded jacket – hereinafter 'clothes' or 'protective clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address, where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtiipro.pl

This piece of clothes is a personal protective equipment (PSA) mit classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme temperatures.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements. In case of any mechanical damage, wear cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage **ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR** – withdraw from use and dispose.

NOTE! *In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has elapsed from the manufacturing date.*

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

Wash at temperatures up to 30°C

Do not bleach

Do not iron

Do not dry clean

Do not tumble dry

Do not iron

NOTE! *When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.*

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct sunlight. Store in a place free from other allergic effects. During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram "Read instructions for use", composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them.

	EMF CELL PHONE PROTECTION	 EMF radiation shielding
	WATER REPELLENT	 Water repellent
	REFLECTIVE ELEMENTS	 Reflective elements
	Density: 235 g/m ²	

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
КУРТКА УТЕПЛЕННАЯ, модель: L409310X (X—размер 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и в целом уметь пользоваться техникой безопасности.

Куртка утепленная, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия UE: www.lahtiipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенной для защиты пользователя от атмосферных факторов, не исключая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить ее целостность, степень износа, пригодность для предполагаемых условий операций и комплектность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протреты места и трещины, дыры, разрывание швов, порывающиеся заклепки. Во время работы сидеть, чтобы одежда не потеряла свою защитную функцию.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ! перестать использовать и передать на утилизацию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протрети мест, разрывов швов, порывающихся заклепок, одежда становится непригодной и применением независимо от того, сколько времени прошло с даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать ее в соответствии с действующими предписаниями.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

Стирать при температуре до 30 °C

Не хлорировать

Не сушить в сушильном барабане

Не гладить

ВНИМАНИЕ! При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другими одеждой. Очень загрязненная одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применяйте для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влаги, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и приводит его не мест к этому состоянию.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдаль от каких-либо химических, царапающих и абразивных веществ. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла.

Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния химических факторов и механических повреждений.

7. МАРКИРОВАНИЕ

Маркировка одежды включает: знак производства LAHTI PRO, символ CE, номер модели, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкции», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, указанные в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивающийся буквами ZDL.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрывает. Не защищает пользователя от высокой и низкой температур, имеющих экстремальный

PROFEX Sp. z o.o., 03–228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
GEFÜTTERTE JACKE, Produktcode: L409310X (X—Größe 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

VOR NUTZUNG DER WINTERJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNGSORFÄHLESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinwertungen und –Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Gefüllte Jacke – nachfolgend als «Kleidung» oder «Schutzkleidung» bezeichnet – ist gemäß der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtiipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. **Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahm- und Extremwertfälle.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchstoßstellen, Rissen und Löchern gegen neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Adrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! *Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchstocherstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.*

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

5. PFLEGE

Bei 30 °C waschen

Nicht chemisch reinigen

Nicht chlören

Im Trommeltrockner nicht trocknen

Nicht bügeln

ACHTUNG! *Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.*

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlung und direktem Wärmeeintritt schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die «Schutzkleidung» wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Trademark, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm «Gebrauchsanleitung lesen», Stoffzusammensetzung und die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt in Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den

	EMF CELL PHONE PROTECTION	 EMF-Strahlenschutz
	WATER REPELLENT	 Wasserabweisender Stoff
	REFLECTIVE ELEMENTS	 Rücklichtelemente
	Grammatuur: 235 g/m ²	

RO	INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECŢIE Traducere din instrinucŢiunea originală	LAHTI PRO®
GEACĂ CĂPUŞITĂ, model: L409310X (X—mărimre 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)		

CIŢIŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAŢI PRODUSUL.

PăstraŢi instrucŢiunile pentru utilizare eventuala pe vitror.

ATENŢIONARE! *Trebuie să citiŢi toate atenŢiunile legate de siguranŢă în folosirea produselor înainte de a utiliza.*

Geacă căpuşită – mai departe „piesa de îmbrăcăminte sau îmbrăcăminte de protecŢie“ este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 şi Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declaraŢia de conformitate UE: www.lahtiipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecŢie individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acŢiunii factorilor atmosferici cu excepŢia factorilor excepŢionali şi extremi.

1. UTILIZARE

Mărimrea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când se alege mărimrea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveŢi grijă să fi confortabilă şi să asigure libertatea de mişcare. Mărimrea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecŢie trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la local respectiv de lucru.

2. MATERAL

Pieluţa: 100% poliestru 235g/m²

Materialele pentru: 100% poliestru

Căptuşeală: 100% poliestru

ReflecŢia razeelor electromagnetice

Material impregnat

Piese reflectorizante

Densitate: 235 g/m²

3. EFICACITATEA DE PROTECŢIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar aele părŢi din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate şi scăzute cu caracter extrem înŢisaj contactul cu fiicările. Nivelul de protecŢie se referă doar la materialul din care sunt țese hainele; e țeste valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

Factori care diminuează eficacitatea de protecŢie:

• acŢiunea focală sau a suprafețelor fierbinți

• acŢiunea temperaturii scăzute

• Ȣișuri

• substanțe chimice, acizi, baze

• substanțe corozive

• insecticide conține

• utilizare neconformă cu destinația produsului

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiicare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întregă. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu o nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, fiicărți, oȢăgări, găuri, cusături rupte, legături deteriorate și deteriorări în timpul lucrului trebuie să aveŢi grijă la păstrarea funcțiilor de protecŢie ale piesei de îmbrăcăminte.

Acestă piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAŢI – rețegeti din și rețecați.

ATENŢIE! *În cazul oricoror deteriorări mecanice, fiicărți, crăpăriuri, găuri, cusături rupte, legături deteriorate țiese de îmbrăcăminte își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.*

După ce ai ajustat hainele trebuie să le rectificați în conformitate cu normele legale în vigoare.

5. MOD DE ÎNȢRȢINE

Spălați la temp. 30 °C

Nu folosiți cloral

Nu călcați

ATENŢIE! *Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.*

Pentru curățarea nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. AcŢiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențării schembare caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE SI TRANSPORT

Păstrați în ambalaj original, într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razeelor UV și de Ȣura directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecŢie trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCAI

Îmbrăcăminte este marcată: simbol LAHTI PRO, semnal CE, număr produs, mărimrea, luna și anul de fabricare, pictograma „Ȣitiți instrucŢiunile”, compoziția materialelor și pictogramele, referențiale la condițiile de curățare și întrețiere, enumerate în pct. 5 al acestei instrucŢii, număr de serie – la sfârșit și numărul țesei țteze-ZDL.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-a folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECŢIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar aele părŢi din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem înŢisaj contactul cu fiicările. Nivelul de protecŢie se referă doar la materialul din care sunt țese hainele; e țeste valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

Factori care diminuează eficacitatea de protecŢie:

• acŢiunea focală sau a suprafețelor fierbinți

• acŢiunea temperaturii scăzute

• Ȣișuri

• substanțe chimice, acipe și abrazive. Protejați de razeelor UV și de Ȣura directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecŢie trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCAI

Îmbrăcăminte este marcată: simbol LAHTI PRO, semnal CE, număr produs, mărimrea, luna și anul de fabricare, pictograma „Ȣitiți instrucŢiunile”, compoziția materialelor și pictogramele, referențiale la condițiile de curățare și întrețiere, enumerate în pct. 5 al acestei instrucŢii, număr de serie – la sfârșit și numărul țesei țteze-ZDL.

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-a folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTECŢIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar aele părŢi din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem înŢisaj contactul cu fiicările. Nivelul de protecŢie se referă doar la materialul din care sunt țese hainele; e țeste valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

Factori care diminuează eficacitatea de protecŢie:

• acŢiunea focală sau a suprafețelor fierbinți

• acŢiunea temperaturii scăzute

• Ȣișuri

• substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razeelor UV și de Ȣura directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecŢie trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCAI

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДґУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO
	КУРТКА УТЕПЛЕНА, модель: L409310X (X—розмір 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ ЗЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Куртка утеплена, названа дані "одні" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність EC: www.lahti.pro

Цей одяг є заходом індивідуального захисту проти конструкції, що належить до категорії I (предназначений для захисту користувачів від атмосферних факторів, орошувальних елементів та екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочний розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і заповнював свободу руху. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи. Занесений одяг необхідно підібрати відповідно до використання на даному робочому місці.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер, 235g/m²
Заповнення: 100% поліестер
Підкладка: 100% поліестер

	EMF CELL PHONE PROTECTION Вибіроти електромагнітних променів
	WATER REPELLENT Водоштовпувальний матеріал
	REFLECTIVE ELEMENTS Світловідбивальні елементи

	235 g/m²
	3. ОБ'ЄКТИВНІСТЬ
	Граматура:

Викорстані для виготовлення матеріалу в загальному не викликають подражняння шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, тралітис індівідуальні алергія тахі реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно применити користування цим одягом і проконсултуватися з лікарем. Був би ніякий матеріал, що мочуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБ'ЄКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закритими частинами тіла. Не в захищає користувача від ударів і м'якої теплоїтотності, що має екстремальний характер. Унікальна

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

BG	ІНСТРУКЦІЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦІА НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО Перевод на оригинална инструкция за експлоатация	LAHTI PRO
	ТОПЛО ЯКЕ, модель: L409310X (X—размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОМНЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трѣбва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички белетки, свързани с безопасната употреба.*

Топло яке – по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro

Това облекло е средство за лична защита с обивковена конструкция, принаследяваща към I категория и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се счита изключително и екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА

Размери на дрехата трябва да бъде подбрани по поддогващична. При избора на размер трябва да се обрне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размери трябва да се определят чрез пробнае прега да се пристъпни към монтажа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% полиестер, 235g/m² ± 10g/m²
Пълнене: 100% полиестер
Подплата: 100% полиестер

	EMF CELL PHONE PROTECTION Отразяване на електромагнитното излъчване
	WATER REPELLENT Импрегниран материал
	REFLECTIVE ELEMENTS Светоотразителни елементи

	235 g/m²
	3. ОБ'ЄКТИВНІСТЬ ЗАХИСТА
	Текст:

Използването при производството материални като цяло не предизвикват раздразняване и алергични реакции. Все пак е възможноимо да се повнат единични случаи на такова реакция. В такъв случай употреба та трябва да се престанува и да се потърси лекарска помощ. В извънредни не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОБ'ЄКТИВНІСТЬ ЗАХИСТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура в екстремални стойности. Да се

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO
	BÉLELT KABAT, modell: L409310X (X—méret 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

A MUNKA KEZDESE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Őrizzze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonsági vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.*

Bélelt kabát – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak megfelelően történik és a 2016/425 rendelet. Az internet cím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahti.pro Az alábbi ruházati egy egyszerű szerkezeti. I. **kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználás.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkakezdetés előtt felhóllórná a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaszponzsnak megfelelően kell kiválasztani.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% polészter, 235g/m² ± 10 g/m²
Bélés: 100% polészter
Belső borítás: 100% polészter

	EMF CELL PHONE PROTECTION Elektromágneses hullámok visszatükrözödéde
	WATER REPELLENT Félfelkezeilt anyag
	REFLECTIVE ELEMENTS Fényvisszaverő elemek

	235 g/m²
	3. VERTELMI SZINT
	Tömeg:

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem kelenek allergés reakciókat. Ellenben egyes szitúállékosnál mánytagya érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felőlépnek. Ekor se kell fégnzi a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiák kialakíthatnak ki vagy rákkelöt, mérgező vagy mutagen jellet.

3. VEDELMI SZINT

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyeket eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGELORSZAG

lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az így, másolatin, nem javított ruhákra érvényes.

Védelmi szintet csökkentő tényezők:

- Tűz vagy forró felület hatása
- Alacsony hőmérséklet hatása
- oldószerék
- vegyi anyagok, savak, lúgok
- maró anyagok
- termék öregedése
- rendeltetésén nem megfelelő használat

4. SZAVATOSÍTÁSI LÉ

Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkakalmasságát és teljeslegét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült záró érzékel. A munkavesztés faktor egyfeljével kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILIOS MEGJAVÍTANI – kivonni a fangalorból és eltávolítani.

FIGYELME! *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült záruk esetén a gyártási útmutatót szedimott hárítólévű szavatossági időtől figgelytlenül a termék nem használható tovább.*

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően el távolítani

5. KARBANTARTÁS

- 30° hőmérsékleten mosni
- Nem szabad klorozni
- Nem szabad vasalni
- Nem szabad vegytráztítani
- Tilos centrifugálni

FIGYELME! *A termék otthoni mosásé esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruhákat két órához a mosógépben.*

A tisztítóshoz tilos bármilyen sőről-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartás nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságára, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és sírólanyagoktól távol tartani. Őmni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása é s mechanikus sérülése ellen.

7. JELŐLÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, termék gyártási évi és hónap, dátumjelölés elohavsnni "jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató. 5. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartási vonatkozzelék, címrészem – ZD-betűkkel jelezgdi.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJIA

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālais instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO
	SILTĀ JAKA, modelis: L409310X (X—izmērs 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪESTĀR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Siltā jaka – tālāk „apģērbs” vai „aizsargāpģēbs” – ir gatavota atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un 2016/425 Regula. Temeķē vietēšes adresē, kurā var piekļūsti ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, piekātāms pie I **kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību neņemot vērā nepareaus un ekstremālus faktorus.

1. LIETOŠANA

Apģērsa izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērbu apģērbja tīrību, nolietošāšas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplikācijām. Apģērbu nepieciešams apmaiņt pret jaunu gadījuma ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdillumi, plīsumi, caurumi, šuvu plīsumi, bojātšs pogačšms. Darba laikā nepieciešams piervest uzmanību uz apģērbja aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šis aizsargāpģērbš par paredzēts labot. Jēkēkdū bojājumu gadījuma NELABOT – pārstatēt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! *Jēkēkdū mehāniskū bojājumu, izdillumu, plīsumu, caurumu, sapelstus šuvju, bojātu pogačšmu gadījuma apģērbš zavē lietošāšas derīgumu neņemot vērā ļauķū kādā pogačšmā no rāžošāšas datuma.*

2. MATERIĀLS

Pārklājums: 100% poliesters, 235g/m² ± 10 g/m²
Pildījums: 100% poliesters

	EMF CELL PHONE PROTECTION Elektromagnētiskā starojuma absorbents
	WATER REPELLENT Impregnētais materiāls
	REFLECTIVE ELEMENTS Atstarojotšie elementi

	235 g/m²
	3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE
	Apģērbš sārgā tikai tāš kērnega dājas, kurās nosēdz. Nesārgā lietotāju šo.

Rāžošāšās lietošanas materiāli parasti nerada kairinājumu n alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz kādliģiem materiāliem. Tādā gadījuma nepieciešams pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājums jā lieto arī materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtā korozijas, toksisks vai mutagēns.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Apģērbš sārgā tikai tāš kērnega dājas, kurās nosēdz. Nesārgā lietotāju šo.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJIA

SK	NÁVOD NA POUŽITÍ A OCHRANNÉHO ODĚVU Překlad původního návodu	LAHTI PRO
	ZATEPLENÁ BUNDA, model: L409310X (X—rozszer 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNAMTE S TÝMTO NÁVODOM.

UZCHOVATE NÁVOD PRE PRÍPADNÉ BUDDICE VYUŽITIE.

VÝSTRAHA! *Pretčitate všeky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.*

Zateplėná bunda – ďalej ĺia „OdeV” alebo „ochranyn odėV” je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej nájdete najčEšiu vyhlásenie o zhode: www.lahti.pro

Tento odėV je prostriedok individuálnej ochrany s jednoduchou konštrukciou, ktorej patrí do I. **kategórie**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu povetnostných vplyvov bez zohľadnení vjnmýchých a extrémnych faktorov.

1. POUŽÍVANIE

Velkost odėvu by mala být zvolėna správnė. Při výběru rozměru odėvu je třeba venovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velkost je třeba zkontrolovat, zmeranim odėvu před zahájením práce. Ochranný odėv by měl být zvolený vhodně na použití na určitém pracovišti.

Tento ochranný odėv není určen k opravám. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte odėv z použití a likvidujte jej.

POZOR! *V případě jakýchkoli mechanických poškození, předřní, prasknutí, děr, rztřzených švů, poškozeného zipování odėv stříci použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od datu jeho výroby.*

Po ukončení používání odėvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

	EMF CELL PHONE PROTECTION Odřazanie elektromagnetického žiarenia
	WATER REPELLENT Impregnovaný materiál
	REFLECTIVE ELEMENTS Odrazové prvky

	235 g/m²
	3. ÚČINNOST OCHRANY
	Materiály použité při výrobě nevyvolávají správně podráždění kože ani alergiecké reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutageny.

3. ÚČINNOST OCHRANY
OdeV chráni tělo před chladem, suchem, dobře větraném místě, a bezpečně vzdálenosti od všech chemických, škábavých a brusných prostředků. Chráníte proti UV záření a primím působením tepelných zdrojů. Při přípravavování chráníte proti povetnostným vplyvům a mechanickým poškozením.

7. OZNACENÍ

OdėVy jsou označeny značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, množstvem a rokem výroby, piktogramem „čtejte návod”, informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bode 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončenie písmeným ZD.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

ET	KAITSERIHETUSE KASUTUSJUHEND Tõlge kasutusjuhendi originaalilt	LAHTI PRO
	SOOJENDATUD JOPE, mudel: L409310X (X—suurus 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEVA KASUTUSJUHEM.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb tuuletada toote ohutust kasutamist.*

Soojendatud jope, – eadspidi „rietus” või „kaitserietus” – on tootetud vastal normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetaadress, kus ELI vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro

Antud rietus on isiklik kaitsevahend liista ehitusega, mis kuulub I **kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina ilmastiku mõju vastu, arvesse ei ole arvestatud ka ekstreemseid faktoreid.

1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks rietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleb kontrollida, proovides riuetust enne tööpaeva algust. Kaitseriuetust peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööolukesest.

2. MATERIAAL

Pealmaterjal: 100% polüestrit, 235g/m² ± 10g/m²
Suu: 100% polüestrit
Vooder: 100% polüestrit

	EMF CELL PHONE PROTECTION Elektromagnetkirguse peegeldumine
	WATER REPELLENT Läbi immutatud riie
	REFLECTIVE ELEMENTS Valgusepeegeldavad elemendid

	235 g/m²
	3. KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEM
	Riide tihedus:

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekkida allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamine ning pöörduda arsti poole. Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, oli korrosiooniga, toksikalised või mutagened.

3. KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEM

Riuetust kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. E kaitsese, selle kasutajat ülmalte kõrgema ja madala temperatuuriga. Vältige kokkupuudet tulega. Kaitse take

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA
--

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnog uputstva	LAHTI PRO
	Izolirana jakna, model: L409310X (X—veličina 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)	

MOLIM VAS DOBRO PROČITATE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.*

Izolirana jakna – u daljnjem tekstu „odjeća” ili „zaštitna odjeća” – proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro

Ova odjeća je ključna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, dizajnirana je kako bi zaštitila korisnika od vremenskih uvjeta bez ozimanja u obzir izuzetnih ekstremnih faktora.

1. UPOTREBA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prihikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta. Projav